

AMACRAM

安利月刊 Helping People Live Better Lives

9.2008



全新紐崔萊魚油軟糖
最美味的營養補充品

- Creme L/X — 時光倒流 8星期回復15年青春
- 紐崔萊全球銷售總額突破美金30億
- 見證光輝35週年 共創輝煌成就

Amway 安利

雋語箴言



美國安利機構總裁德·狄維士（右）及主席史提夫·溫安洛（左）。
Amway Corporation President Doug DeVos (right) and Chairman Steve Van Andel (left).

領袖之才

What makes a leader?

領導能力是安利事業中舉足輕重的元素之一。這種才能體現於不同層面，對之我們定期給予認許和祝賀。

此之所以我們每年都與最卓越的領導者，包括創辦人 and 董事會成員共聚，今年選在北京奧運，藉以恭賀他們的成就，肯定其領導才能。

此舉至關重要，他們的成就，正正是我們身為安利一員所共同致力的目標。

他們在這門事業上資歷深厚，一直努力不懈臻取佳績，並且樂於與身旁的人分享，傳承延續，盡顯領導才能並非獨力可成，而是團結所就。

安利的領袖具備甚麼素質？箇中要素是引領新人，幫助他們認識這門事業的價值，同時展示團結同心的重要，然後協助各人取得成績，繼而領導。安利的實力，無疑源於每一參與者的領導才能。

各擅勝長，只要我們團結一致，和衷共濟，當可成就事業，兼且有所貢獻，以各自獨特之法，發揮領袖之才。

Leadership is one of the most important qualities in this business. We see it manifest in so many different ways. We make a point of recognizing it, and celebrating it, on a regular basis.

That's why we spend time with our top leaders every year – our Founders Council members. This year we'll be together at the Beijing Olympics celebrating their accomplishments and acknowledging their leadership.

It's important to us, because they exemplify what we all strive for when we represent Amway.

They have the most experience in this business. They've worked hard to achieve their success, and they share it with everyone around them. They pass it along, because leadership is not a solitary pursuit – it's a team effort.

So what does it really mean to be a leader in this business? In essence, it means mentoring the new person. Helping them see the value in this business, and showing them the importance of working together with their group to help everyone succeed ... and then lead ... because the strength of our company comes from the leadership capabilities of every individual who takes part.

Everyone can make a difference. All of us together create an incredible team – a group of people who have the ability to succeed and contribute and lead in their own unique ways.

AMAGRAM content

9.2008

安利月刊

Helping People Live Better Lives



雋語箴言 ACHIEVE

2 領袖之才

全城焦點 FEATURE

4 紐崔萊魚油軟糖 最美味的營養補充品

優秀事業 ACHIEVE

- 6 安利濃情系列(一) 目標一致, 成就鑽石般友誼
- 10 見證光輝35週年 共創輝煌成就
- 14 2008/2009年度獎勵計劃
- 16 恭賀新晉直銷商
- 23 零售推薦龍虎榜

健體室 MYHEALTH

- 24 紐崔萊全球銷售總額突破美金30億
擁全球營養補充品市場領導地位
- 26 Dr. Duke Johnson解構營養、身體與慢性疾病的三角關係

形象坊 MYSELF

- 28 Creme L/X – 時光倒流 8星期回復15年青春
- 32 EFNY秋冬彩妝系列 — Air Diva/Magic Diva

安樂窩 MYHOME

- 34 面對水源威脅 你我克不容援
- 36 鮮蝦南瓜蘆筍意大利飯

安利活動間 HAPPENINGS

- 38 紐崔萊電視廣告贏得TVB最受歡迎電視廣告優異獎/
中秋營業時間
- 39 「安利陽光兒童」成長計劃/「安利愛心大使」大募集

安利中國心 HEART ON CHINA

- 40 安利(中國)四川愛心橋
- 42 安利(中國)志願者 光榮一刻



美國安利機構於1959年在美國密西根州亞達城創立, 是全球最大的直銷機構之一, 辦事處遍佈全球80多個國家及地區。• 香港安利「安利月刊」由美國安利(香港)日用品有限公司出版。• 香港銅鑼灣希慎道33號利園38樓。• 香港銅鑼灣郵政信箱30704號。• 電話: 2969 6333 • 香港直銷協會及世界直銷協會會員 • 香港安利互聯網址: www.amway.com.hk • 電子郵件信箱: ahinfo@amway.com • 版權所有, 翻印必究。

Founded in Ada, Michigan, USA in 1959, Amway Corporation is one of the largest direct-selling companies in the world, covering some 80 countries and territories. • AMAGRAM is published by Amway Hong Kong Limited. • 38/F, The Lee Gardens, 33 Hysan Avenue, Causeway Bay, Hong Kong.

• P.O. Box 30704 Causeway Bay • Tel: 2969 6333 • Members of the Hong Kong Direct Selling Association and World Federation of Direct Selling Associations • Web site: www.amway.com.hk • E-mail: ahinfo@amway.com • All copyrights reserved. • Amway Showrooms and Merchandising Centres: Causeway Bay, Kowloon, Tuen Mun, Macau.

紐崔萊魚油軟糖

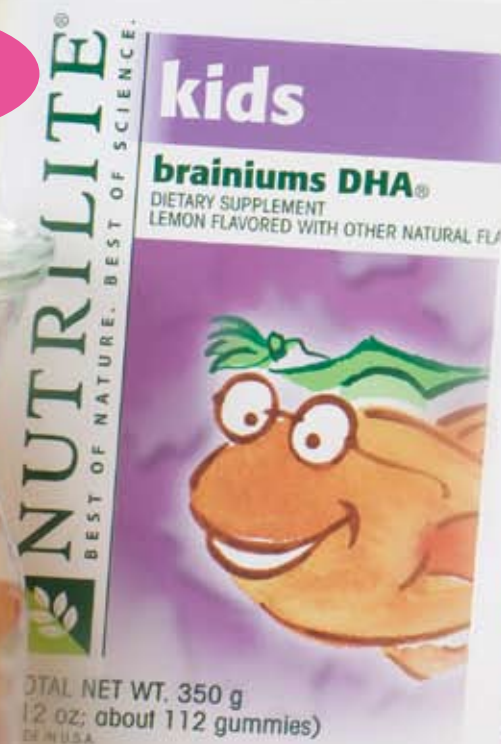
最美味的營養補充品

Nutrilite Kids Brainiums DHA

Yummy Gummy – And Healthy Too!

天然檸檬味

DP\$230



全新雜果賓治味

DP\$230

9月中旬推出

紐崔萊的魚油軟糖含有豐富DHA成份，能增強兒童的專注力和學習能力，並可取代無益的糖果及朱古力，對成年人而言更有助維持心臟及血管健康。不論任何年齡，魚油軟糖都是健康之選！

Kids will always love snacks, but eating too many candies, chocolates and chips can result in a badly balanced diet. Nutrilite Kids Brainiums DHA is an ideal alternative for your snack-happy youngsters. In fact, it's great for kids and adults alike as it's rich in DHA and helps to enhance the brain.



給孩子最美味的健腦營養補充品

每四粒魚油軟糖含150毫克奧米加三脂肪酸，其中DHA含量達七成，更特別加入維他命C及維他命E，預防脂肪酸氧化，而且不含人造色素及防腐劑，是高品質的營養軟糖，有助加強腦部功能。

成年人每日八粒 心臟血管更健康

日常飲食中若經常攝取高脂肪高熱量的食物，容易提高血脂水平。成人每日吃八粒紐崔萊魚油軟糖，隨時補充足夠的奧米加三脂肪酸，維持血液中三酸甘油酯水平正常，令心臟及血管更健康。

全新雜果賓治口味 老少咸宜

紐崔萊魚油軟糖造型可愛有趣，與魚油丸相比，味道更吸引，而且方便隨時食用。除原有的天然檸檬味外，更推出全新的雜果賓治味，口感吸引，適合不同年齡的家庭成員。

Keep Your Brain Healthy

Four Nutrilite Kids Brainiums DHA gummies deliver 150mg of omega-3, of which 70% is DHA. They also contain vitamins C and E, helping to prevent fatty acids from oxidizing, and are free from artificial colours and preservatives. With Nutrilite Kids Brainiums DHA all you get is a nutritious snack substitute with naturally sourced DHA to boost the brain's functioning.

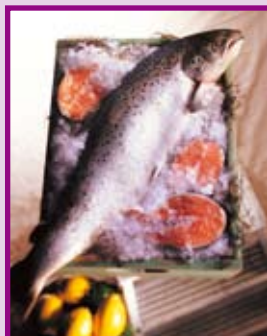
Heart Boost

Adults with a high daily fat intake can make themselves prone to high blood cholesterol levels. Eight gummies a day provides enough omega-3 to maintain triglycerides at healthy levels in adults - a real boon for the heart and blood vessels.

Tasty Snack

Brainium DHA comes in fun gummy shapes with a delicious natural, fruity flavour, making it a delicious and nutritious snack for all family members at any time of the day.

奧米加三脂肪酸 最健康的脂肪



雖然大部份脂肪不利健康，但有一種脂肪是身體不可或缺——就是奧米加三脂肪酸。它有助維持細胞膜健康，同時促進大腦發展，並可減低患心血管疾病的風險。由於人體不能自行製造奧米加三脂肪酸，因此我們就要從飲食中入手。大部份的魚油含有豐富的奧米加三脂肪酸，包括DHA與EPA，是大腦、眼睛及神經系統的基本構成物質，亦是保持細胞膜功能健全的主要成份。

奧米加三脂肪酸能幫助孩子的大腦正常發育，同時提升學習、記憶與集中力；同時有助平衡三酸甘油酯與膽固醇的水平，促進心血管健康。此外，魚油能有效減低關節發炎物質的形成，當中的DHA更是視網膜的重要成份，有助保持視力清晰，預防衰退。





● 安利鑽石直系直銷商黃淑秀
● 參加時職業：商人

● 安利鑽石直系直銷商陳翠瑜
● 參加時職業：地鐵站務員

目標一致，成就鑽石般友誼 True Friendships Last Forever

從互不相識，到在安利中互相認識、了解。因著共同的目標走在一起，互相合作、互相扶持。黃淑秀、陳翠瑜二人先後達到了鑽石的佳績。今日回顧彼此間16年的友誼、一起走過的每一段路，再多的甜酸苦辣都盡在不言中。一段深厚的友誼、一盤美好的生意，這一切她們都在安利這個平台上找到了。

Annabella Wong met Ellina Chan at an Amway event in 1992. They had no business relationship at that time, but they did share the same goals. They supported each other and together rose through the ranks to become Diamond Distributors. From strangers to best friends, they now have a successful business and friendship to cherish.



今年年初陳翠瑜晉身鑽石直系，丈夫（右二）與好友黃淑秀（左一）亦到場支持。

五十年前，在美國有兩位年青的好朋友，為著同一個創業夢想，同心協力，由家中的地窖開始，一步步開拓出一個舉世知名的跨國大企業。兩人不但成就了自己的事業，更為千千萬萬有夢想的人帶來成功的機會，他們就是安利公司的創辦人狄維士和溫安洛先生。今天，安利公司已經傳到第二代，兩位創辦人的友誼仍然薪火相傳，而世界各地的安利直銷商，亦傳承了創辦人的這份理念，他們堅信友誼的價值，以分享作為發展安利生意的橋樑。每一個安利成功的故事，都是一個友誼和事業同步成長的濃情故事。

Fifty years ago, two young men began working together towards their dream. From a basement operation to a global corporation, their dream did come true – and is now helping others strive for success. Those young men were Richard DeVos and Jay Van Andel and their belief in the importance of synergy in developing a business is shared by today's Distributors. Indeed, it seems there is a true friendship behind many a success story in Amway.

黃淑秀：「1992年，我在一次安利的會議中聽見陳翠瑜非常興奮地分享去美國參觀安利的廠房的感受。在分享中她說她親眼目睹安利的規模和實力，便決定全職發展安利生意。這就是我對她的一個印象。隨後我們都各自在安利的環境中成長。」

「1995年，安利公司開拓中國市場，我們便有機會合作負責會議中工作人員。我倆經常要在中港兩地之間來回，在車上的閒談就進一步加深了我倆彼此間的認識。我們雖是旁線，沒有生意上的利益關係，但對安利這份事業一樣的熱愛，一致的目標，奠定了我們將來合作的基礎。」

「1998年，中國市場遇上了極大的挑戰，而香港的安利生意更因幾年以來經常跑中國而受到影響。雖然如此，但我們還是二人同心，決意將安利生意在香港市場重新建立。」

陳翠瑜：「由我1989年第一次接觸安利，我就非常喜歡這門生意。1992年我和丈夫及父母參加了安利公司的考察團，參觀了安利總部，親身體驗了安利龐大的規模和宏厚的實力，回港後就辭掉工作，全職發展安利。我就在這個時候認識了黃淑秀。她給我最深的印象是無論甚麼會議她都會帶著女兒出席。相處下來，我對她的了解漸漸加深，知道她是一個有眼光、有決斷力的生意人，她亦成了我的良師益友。」



黃淑秀與陳翠瑜份屬好友，一同為理想而努力，爭取出席安利旅遊的機會。

“ 一切都改變了，
生命不只是快樂。
濃濃黑霧籠罩我們，
暴風雨就要來了，
但誰說不能，
肩並著肩站穩？
我們用心和用愛創造，
讓新的世界誕生。 ”



兩人互相幫助，互補不足，一起刷出更大更美的火花。

陳翠瑜：「回到香港市場，一切從頭開始。出主意是黃淑秀的強項，加上她很有眼光，做每件事都總有個周詳的計劃，因此無論在事業和家庭方面，她都兼顧到。我尤其佩服她的分析力和決斷力——她每每都能夠準確地決策事情。因此，我們並肩作戰時我樂於配合，彼此之間就是一個互補的關係。」

「在我心目中，安利生意是永恆的的長跑，我好不容易才來到這裡，要把自己角色扮演好，並全力以赴每一秒。我們向著目標手牽著手，最終我們一起達到了我們的目標——鑽石。」

「全因著有了這個朋友、拍檔兼好姐姐，我才找到清晰的目標；有了她，我才能堅持到底，因有朋友一起走的路是最易走、最快成功的路。」

黃淑秀：「每天我們由早餐開始就一起工作——打電話、寄傳單、四處約朋友見面、拜訪顧客的家、做產品示範如煲具及淨水器、做豆腐花、砵仔糕、月餅、年糕、蘿蔔糕、芋頭糕、馬蹄糕及XO醬等；還得送禮及聯絡顧客。有很多時候快餐店、公園就是我們的辦公室，談生意計劃、做跟進、開小組會議等等，層出不窮。只要有一點點的機會、一絲絲的希望，我們都絕不放棄。」

「我們經常都一起早出、一起晚歸，就快連公事私事都不開了。其間陳翠瑜陪伴我買餸做飯、送飯到學校給小孩、結識學生家長等等。我又陪她去參加下綫子女的生日會。我可以做的我去做，她可以做的她去做，我們就是如此的不分彼此。很多時候她的下綫打電話給我找陳翠瑜，我的下綫打電話給她找黃淑秀。有時甚至連安利公司的同事也經常打錯電話找錯人，簡單來說我們就是分不開了。」

「不錯，我們倆早已二合為一，因為我們知道團結才是最佳的成功之道。因此我們在安利的成績穩健成長，同時亦各有突破。今天，我們終於都一同踏上了鑽石的台階。但我們深信，這將會是我們另一個起點！」



Annabella : We Share the Same Goals and Dreams

I remember Ellina came to the event alone, but straight away I was impressed by her positive attitude. We later met on the trip to visit the Amway office in America – she went with her husband and family members. We got to know each better in 1995 when we travelled frequently to Guangzhou and always took the same train.

In 1998 I took the decision to stay in Hong Kong and develop my Amway business. Ellina had taken the same decision so we decided to work it out together. Although we had no business relationship, we shared the same goals and dreams, with similar personalities, and became firm friends. Now, sometimes when I'm too busy to take care of my family, Ellina will give me a helping hand.

Ellina : We Strive Together for Success

Amway is an amazing business opportunity. In 1992 I visited the Amway office in America with my family. The scale of the company really gave me confidence, so I decided to quit my job and focus on my Amway business. I was impressed that Annabella came to the gathering with her kid. She is a clever and decisive person, and I have learnt so much from her. We work and live together - if I have to work overtime, I will stay in her home. It's a special friendship.

We are friends who strive together for success. She is good at brainstorming new ideas, planning and keeping a perfect balance between work and family. I really appreciate what she does and continue to give her support. Our first goal was to become Direct Distributors – which we achieved, and even won an improvement award together! We are both Diamond Distributors now.

Everyone has different personalities and characteristics. I'm a relatively easygoing person, and I'm not confrontational at all. I love the Amway business, but without Annabella I might not have the clear goals and decisiveness needed to become a Diamond Distributor.

Annabella : We Are As Sparkle As Diamond

Being experienced in developing a business helped me to outline a clear plan. I knew if I developed my Amway business carefully, step by step, I would become a Diamond Distributor one day – it was just a question of time. The most important thing for me now is working together and collaboration, giving each other support and encouragement.

Things won't be smooth all the time. When we are facing challenges, whether at work or at home, Ellina and I will share our concerns with each other. It's important to have a true friend who is a good listener.

Ellina : I'm So Lucky!

I was lucky to meet someone with whom I share the same goals in the Amway business. I'm glad I joined Amway and I'm happy to have such a good friend.



“

這又是起點，

我們有一樣的心願。

當我們團結，

狂風巨浪也不能阻擋我們走向前！

誰害怕改變？只要緊握著信念、

心中有夢，沒有遙遠！”

”

後記

在這個訪問當中，筆者深深的感到她們是互補的一對——她倆一高一矮、一慢一快、一個有「目光」、一個有「眼光」。她們在打拼的時候常常打趣地說，若果她們各自達至鑽石業績時，她們便是「雙鑽石」！今天，她們都夢想成真了。

見證光輝35週年共創輝煌成就 香港安利2008/2009年度獎勵計劃

Celebrating Our Brilliant Achievements
Amway Hong Kong Sales Incentive Programme 2008/2009

香港安利在邁向35週年的重要時刻，
於新一年特別推出一連串的獎勵計劃，
讓直銷商承接去年的理想業績，再創輝煌成就。
安利為配合瞬息萬變的市場，
特別為企業及品牌注入更多健康及活力的元素，
為直銷商開拓了無限的商機，創造另一個高峰。

While next year marks the significant milestone of the
35th Anniversary of Amway Hong Kong,
we are pleased to launch a new series of sales incentives.
Through offering an array of travel and cash awards,
we aim to motivate Distributors to reach a new climax of achievements.
Also, coping with fast-changing market needs,
we are dedicated to promoting a more vigorous
and energetic brand image,
thus opening up more market opportunities for our Distributors.
In the coming fiscal year, you'll get the chance to participate in our
exciting traveling activities.
Don't miss the chance of attaining such glittering rewards –
working with your team to reach
higher sales goals now!

穩健進步獎金

為鼓勵直銷商達到業績增長的目標，並建立更穩健的事業基礎，安利在2008/2009年度將繼續推出穩健進步獎金。領取資格如下：

2008/2009年度 合資格銀章月份	個人小組積分 (以紅寶石積分計算)	新親自/代推薦 人數	金額(港幣)
6 (首次符合資格)	60,000	12	\$10,000
9 (首次符合資格)	60,000	12	\$15,000
12 (首次符合資格)	60,000	12	\$30,000
12 (第二次符合資格)	80,000	12	\$30,000

Growth Consistency Bonus

Amway will continue to offer the Growth Consistency Bonus in 2008/2009, helping Distributors to enjoy more consistent growth and enabling them to build a more solid business foundation. The qualifications for receiving the bonus are as follows:

No. of qualified Silver Producer months in 2008/2009	Personal group PV (Ruby Volume)	No. of personally or foster-sponsored Distributors/ Privileged Customers	Amount (HK)
New Q6	60,000	12	\$10,000
New Q9	60,000	12	\$15,000
New Q12	60,000	12	\$30,000
Requalify Q12	80,000	12	\$30,000

優秀直系獎金

2008/2009年度再度推出優秀直系獎金，獎勵直系在個人業績及培育新人兩方面同步發展。安利將撥出2008/2009年度香港及澳門總營業額的1%作為優秀直系獎金基金，並按業績增長均分予合資格的直系直銷商。為慶賀香港安利邁向三十五週年，如香港及澳門的業績相對2007/2008財政年度增長達6%，優秀直系獎金基金將提高10%，即2008/2009年度香港及澳門業績的1.1%。領取資格如下：

相對2007/2008年度業績，合資格直系直銷商達到下列資格即可獲取獎分，用以計算獎金金額：

- 1 個人小組積分(以紅寶石積分計算)增加10,000分，可得1分(註1)。如個人小組積分增加達10,000PV — 19,999PV，可得1分；個人小組積分增加達20,000PV — 29,999PV，可得2分，如此類推。
- 2 以2007/2008年度所有本地合資格Q1及以上下線小組為基礎，以獨立組線計算，每增加一個Q月可得1分，如此類推。

獎金計算方式

$$\text{個人獎金金額} = \frac{\text{「優秀直系」獎金基金}}{\text{所有符合者之總獎分}} \times \text{個人獎分}$$

Achievers' Bonus

To encourage qualified Direct Distributors and above to strive for a stronger performance, and to reward them for growth in both personal and group sales, an Achievers' Bonus will be offered in the 2008/2009 fiscal year. Amway Hong Kong and Macau will set aside 1% of sales revenue in 2008/2009 as the Achievers' Bonus fund. This will be distributed to qualified Direct Distributors according to their performance.

Meanwhile, in celebration of Amway Hong Kong's 35th anniversary, if the 2008/2009 sales revenue of Amway Hong Kong and Macau increases by 6% as compared with 2007/2008 fiscal year, the Achievers' Bonus fund will further be increased by 10%, which is equivalent to 1.1% of 2008/2009 sales revenue of Amway Hong Kong and Macau.

Qualification

Based on their performance in the 2007/2008 fiscal year, qualified Direct Distributors will be given bonus points that will be used in the calculation of the cash award:

- 1 One bonus point will be given for every 10,000 increase in Personal Group PV (Ruby Volume)

(Notes: a). Two bonus points will be given for an increase of 20,000-29,999 PV, and so on.

- 2 One bonus point will be given for every increase of one local qualified leg month.

Bonus Calculation

$$\text{Achievers' Bonus} = \frac{\text{Achievers' Bonus Fund}}{\text{Total bonus points for all qualifiers}} \times \text{personal bonus points}$$

海外旅遊獎勵

繼去年的亞洲郵輪之旅，安利今年繼續為你獻上星級郵輪之旅。直系領導人可登上地中海郵輪，享受異國的迷人風情。鑽石或以上領導人更可遨遊瑞士，盡情感受當地的中世紀風情。

Overseas Travel Awards

Following the success of the Asian Cruise last year, Amway will continue to offer superior travel awards to top-performing Distributors. This year's incentives include the Mediterranean Cruise plus a chance to visit the city with medieval ambience – Switzerland.

領導海外研討會 — 地中海郵輪

安利帶領直系領導人登上五星級的郵輪，向地中海進發，飽覽怡人的景色，擁抱一望無際的天空、壯闊的海洋。更可遊遍意大利及法國多個名城，體驗異國風情。

出席資格

凡於2008/2009年度內符合資格領取翡翠獎金，或於2008/2009年度內符合直系資格並取得下列旅遊分，將獲邀出席：

爭取出席次數	所需旅遊分 ^{註1}
1	6,300
2	8,500
3	10,500
4或以上	12,000

Leadership Seminar – Mediterranean Cruise

The wonderful five-star Mediterranean Cruise will offer superb scenery and shore excursions to various historic cities in Italy and France, where you revel in the centuries-old culture.

Qualification

Direct Distributors qualified for Emerald Bonus in the fiscal year 2008/2009 or attained the following Travel Points will be invited:

Level of Qualification	Travel Points Required ^(a)
1	6,300
2	8,500
3	10,500
4 or above	12,000



鑽石種籽旅遊研討會 —地中海郵輪延伸之旅

超凡的地中海郵輪之旅，令人流連忘返。安利今年增設的鑽石種籽旅遊研討會，讓翡翠直銷商延伸地中海郵輪的旅程，把喜悅留住。合資格者可於地中海郵輪之旅完成後，於泊岸的歐洲名城額外暢遊三日兩夜，繼續沉醉於浪漫的歐陸文化。

出席資格

- 1 於2008/2009年度符合翡翠或以上直系資格，並擁有至少3個親自或代推薦的本地合資格Q6小組；及
- 2 相對2007/2008年最高業績，於2008/2009年度增加不少於1戶親自或代推薦的本地合資格Q6小組。

鑽石精英旅遊研討會 — 瑞士

位於歐洲中心的瑞士，擁有秀麗的山水景色。體驗瑞士的湖光山色，參與各種以大自然為舞台的戶外活動，遊遍各大小城鎮，深切感受當地文化。

出席資格

2008/2009年度符合鑽石直系資格

行政鑽石卓越獎金

領取資格

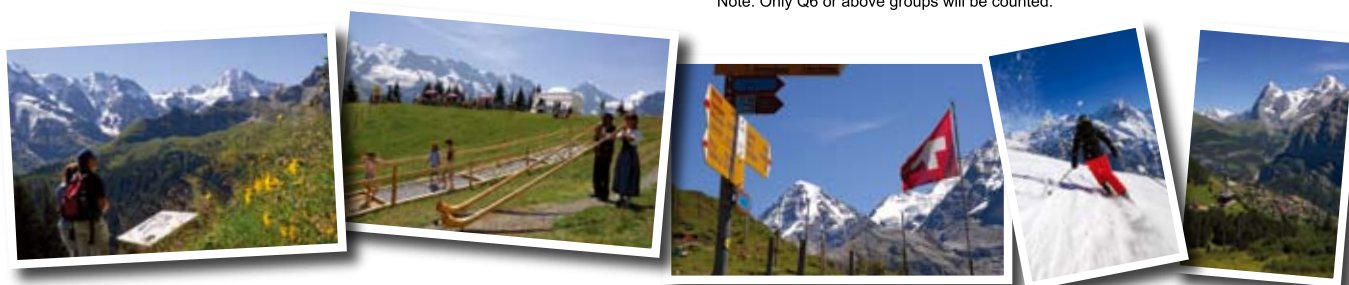
- 1 於2008/2009年度內新符合或再度符合行政鑽石或以上資格。
- 2 擁有至少6個親自或代推薦的合資格小組。每個小組於2008/2009年度內至少有6個合資格銀章月份。

獎金：

獎金多少視乎親自或代推薦的小組所達至合資格銀章月份總數。

親自或代推薦小組	親自或代推薦小組的合資格月份 ^註	獎金金額(港幣)
6-8	36	60,000
	54-80	90,000
9或以上	81-107	120,000
	108或以上	150,000

註：只計算Q6或以上小組的月份。



Go Diamond Forum – an Extended Mediterranean Cruise

The newly launched Go Diamond Forum offers Emerald Direct Distributors an extra three-day and two-night trip at the disembarking port after attending the Mediterranean Cruise Leadership Seminar. Don't miss this extra chance to fully experience the European culture!

Qualification

- 1 Qualified Emerald or above Direct Distributor must have at least three personally or foster-sponsored local qualified Q6 groups in the fiscal year 2008/2009 ; and
- 2 Compared with their best performance in the fiscal year 2007/2008, there must be an additional increase of at least one personally or foster-sponsored local qualified Q6 group in the fiscal year 2008/2009.

Diamond Invitational – Switzerland

Switzerland is located in central Europe with superb sights. Enjoy the gorgeous scenery, take part in the exciting outdoor activities and experience the local culture of Switzerland with us!

Qualification

Attain Diamond qualification in the fiscal year 2008/2009.

Executive Diamond Excellence Cash Award

Qualification

- 1 Any newly qualified or re-qualified Executive Diamonds or above in the fiscal year 2008/2009 are eligible.
- 2 Must have at least six personally or foster sponsored groups (each group with at least six qualified Silver Producer months in fiscal year 2008/2009). The amount of Cash Bonus depends on the number of qualified Silver Producer months of personally or foster sponsored groups.

No. of personally or foster sponsored Q6 groups	No. of qualified months generated from personally or foster sponsored Q6 groups	Amount (HK\$)
6-8	36	60,000
	54-80	90,000
9 or above	81-107	120,000
	108 or above	150,000

*Note: Only Q6 or above groups will be counted.

上述各項獎勵，為2008/2009年度特別獎勵計劃的內容，並不屬於安利直銷計劃的一部份，各項獎金須經核實資格後方會頒發。

安利會於財政年度結束前檢討各項計劃的成效及市場環境，再行決定於下個財政年度內修訂、取消或延續各項內容。直銷商除要符合各項獎勵資格所需的業績外，同時亦須展現良好商德，並遵守安利營業守則中的各項規定。安利公司保留獎賞之最終決定權。

如對上述獎勵有任何查詢，請隨時與業務部聯絡。

The above awards are for the fiscal year 2008/2009 only and are not part of the Amway Sales and Marketing Plan.

Amway will review the above programme and make any necessary amendments for the coming fiscal year.

Distributors who are eligible for the above awards must also comply with the company's Code of Ethics.

Bonuses will be awarded upon verification. Amway reserves the right of final decision.

If you have any questions about the awards, please contact the Sales Department.

安利香港邁向35週年，一同見證輝煌的歷史，與你攜手共創新高峰。

發揮你無限的潛力，訂下長線的目標，開拓事業新一頁！

Set your goals and make another breaking achievement now!

詳情請參閱六月十五日推出的《安利快訊》 For details please refer to the Special Newsgam published on June 15, 2008

香港安利2008/20 遊遍地中海與歐洲

領導海外研討會 - 地中海郵輪

安利帶領直系領導人登上五星級的郵輪，向地中海進發，飽覽怡人的景色，擁抱一望無際的天空、壯闊的海洋。更可遊遍意大利及法國多個名城，體驗異國風情。

Leadership Seminar – Mediterranean Cruise

The wonderful five-star Mediterranean Cruise will offer superb scenery and shore excursions to various historic cities in Italy and France, where you revel in the centuries-old culture.

鑽石種籽旅遊研討會 - 地中海郵輪延伸之旅

超凡的地中海郵輪之旅，令人流連忘返。安利今年增設的鑽石種籽旅遊研討會，讓翡翠直銷商延伸地中海郵輪的旅程，把喜悅留住。合資格者可於地中海郵輪之旅完成後，於泊岸的歐洲名城額外暢遊三日兩夜，繼續沉醉於浪漫的歐陸文化。

Go Diamond Forum – an Extended Mediterranean Cruise

The newly launched Go Diamond Forum offers Emerald Direct Distributors an extra three-day and two-night trip at the disembarking port after attending the Mediterranean Cruise Leadership Seminar. Don't miss this extra chance to fully experience the European culture!

鑽石精英旅遊研討會 - 瑞士

位於歐洲中心的瑞士，是充滿大自然氣息的綠色城市，擁有秀麗的山水景色，遠眺阿爾卑斯山的壯麗景色，感受典雅的中世紀風情。

Diamond Invitational – Switzerland

Switzerland is known as the green city in the central Europe. Just enjoy the gorgeous scenery and get the taste of medieval ambience with us!



09年度獎勵計劃



恭賀新晉直銷商

Congratulations to Our New Qualifiers



翡翠直系直銷商 Emerald Direct Distributor



廖自敏 關玉青 (商人/家庭主婦)

過去曾經創業，但由於所需的資金太多，令我們卻步不前，安利生意就成為事業上的轉捩點。最初，我是被安利的旅遊計劃及獎金制度所吸引，後來又試過因為被別人拒絕而感到氣餒，但得到上線照顧，令我們下定決心要擁有自己的事業……早前到拉斯維加斯旅遊，上網一查，發現生意仍在進展中，並沒有因為我們外遊而停下來，我很是驚喜 — 安利生意要靠整個團隊的互相扶持才成。畢竟，成功只為有準備的人而來。

Liu Chi-man & Yuk-ching (Merchant/housewife)

We had our own business before joining Amway, but there was a lot of risk involved and it came with no real security or prospects. The Sales Incentive Programme was what first attracted us to Amway – and we both felt upset when we faced failure. But with the support of our uplines we were able to move on. The most amazing thing is that our Amway business continued to grow while we were in Las Vegas last year! I'm glad we have built a team who are able to help us all strive for success.



明珠直系直銷商 Pearl Direct Distributor



許皓然 王藝靜 (行政主管/普通話導師)

我最欣賞的是安利公平理念與價值，加上非常吸引的獎金制度，令大家更有動力去爭取好業績。成為明珠直系直銷商，前瞻後望是我對自己的要求 — 認真學習如何放下自我，一方面走在最前領導團隊，共同創造更大成就；另一方面亦要懂得照顧下線，幫助他們協調及溝通，以做到求大同存小異。所以，安利生意不單是一門事業，更是一輩子的功課！

Hoi Ngai-loon & Ngai-ching (Administrative supervisor/putonghua instructor)

We were very taken by Amway's concept of fairness, and also the attractive rewards on offer. As Pearl Direct Distributors we have to look forward – learn to let go of the nitty-gritty aspects of the business and become real leaders of our team. At the same time we have to take care of our downlines, keeping them in touch and helping to solve their problems. That's why we both think of Amway as being much more than just a business – it's a life-long enhancement!



紅寶石直系直銷商 Ruby Direct Distributors



黃永昌 (大學生)

傳統生意在顧客付鈔後的一刻完結，然而安利生意卻沒有完結的一天，直銷商與顧客更是緊密無間 — 四年前加入安利，就是被它的文化所吸引。當時我仍然在學，性格被動慢熱，但今日家人與身邊朋友都察覺到我已變得更開朗、外向。現在，身邊同學都在為眼前利益而打拚，我與團隊就在為未來鋪路。最令我感到振奮的是，安利計劃為我達成旅遊的夢想！

Wong Wing-cheong (University student)

In a traditional business your relationship with clients tends to come to an end once money has exchanged hands, but in Amway the business is always ongoing! That's why I chose to join four years ago when I was a university student. Amway has changed my personality – I've gone from introvert to extrovert – and I'm developing a career path while my classmates are stuck in routine jobs. Another great thing is that Amway has made my travel dreams come true!



張芷華 (大學生)

由於父母都是直銷商的關係，從小就有安利產品陪我長大；而看到父母在行政鑽石大會上的演說，更令我明白時間、金錢與被重感同樣重要，因此選擇發展安利生意。對我來說，安利猶如一所大學，過程中除了金錢上的得著，還累積了智慧與經驗。今日要帶領團隊開創更好的業績，未來將會一同面對來自不同方面的挑戰，我要不斷裝備自己才可完成目標達至成功。

Cheong Chi-wa (University student)

My parents joined Amway when I was young and so I grew up with Amway products. When I was first invited to their rally I quickly understood the importance of time, money and the feeling of being valued. To me, Amway is like a university – a place where we gain wisdom and learn from it. I'm committed to Amway now and need to get myself well prepared to lead my team and reach our goals.



直系直銷商 Direct Distributors



郭停女 (大學生)

傳統生意都有「壽命期」，但安利生意則不同 — 得到公司及上線的完善支援，加上出色的產品，令直銷商的競爭力大大提升。同時安利文化中的共享與公平，亦是其他行業沒有的。成為直系直銷商，我的眼光要放得更遠，安利生意不再是一人生意，今後我會繼續與團隊齊心創更高業績。

Kwok Ting-nui (University student)

With the great support of their uplines, and of course the excellent quality of the products, Amway Distributors are able to be very competitive. Another plus is the Amway concept of sharing, which you can't find in other business. As a Direct Distributor, I have a vision to strive for success with my team.



陳雅兒 (大學研究員)

一般生意只重視業績及利潤回報，而安利生意卻是在發展事業之餘亦可助人自助，當中的意義比利益更值得珍視。安利生意的發展全賴團隊的互助互信，這種公平、無私的理念與長久建立的誠信更是其他行業的典範。團隊中有很多出色的領袖，多得他們的悉心指導並虛心跟隨團隊的步伐，我的生活與事業能夠進一步提升。

Chan Ngar-yi (University researcher)

Other businesses put most of the emphasis on just making a profit, but through the Amway business I can help myself and others – which to me is more important than money. Amway is a role model for other industries and there are so many good leaders in the teams. With their guidance both my life and career can be improved.



直系直銷商 Direct Distributors

張嘉敏 (大學生)

發展安利生意只需付出少量資金、時間配合毅力，同時保持正面態度，持之以恆，定會成功。原因是伙伴之間沒有利益衝突，令關係更融洽。對我來說，每一位領導人、上線及下線都是生意合作伙伴，只要互相尊重對方的性格與特點，就可互補不足，一同邁向更美好的將來。

Cheung Ka-man, Sigrid (University student)

With its low entrance fee, freedom of time and positive attitude, it's easy to be successful in the Amway business. We are all partners in Amway and the relationship between Distributors is very harmonious. We can all have a better future in Amway – but only if we accept the diversity of other people's personality and characteristics.

關永堂 秦雪儀 (經理/文員)

在發展安利事業初期，曾遇過來自身邊親友的阻力，但我在接受意見的同時並沒有放棄自己的理想，因為知道只要做出一番成績，別人都會認同。日後會加強團隊內的組織性與培訓，讓隊員們掌握更多的技巧去發展安利生意之餘，亦幫助建立他們的信心，令大家合作更緊密無間。

Kwan Wing-tong & Suet-yee (Manager/clerk)

I was in danger of being rejected by my relatives when I first started my business, but I did not give up on my dreams – I knew they would understand me once they saw my success. In future I intend to focus on training my team to help them build up their confidence and become more professional.



金章直銷商 Gold Producers

朱正持 (文員)

長時間在辦公室工作，令我感到沉悶；在親友介紹下加入安利後，社交圈子擴大了，而且發現原來不少潛在顧客都在我身邊，只要不怕失敗，最後必定會成功。相比起來，安利生意更有挑戰性。

Chu Ching-chi (Clerk)

Office work is frequently highly inflexible, but Amway is different. It's brought me new friends, a host of potential clients, and I know that I will be a success as long as I keep my focus. Compared to a regular job, the Amway business is more challenging and much more exciting!

盧芷詠 (私人助理)

過去的工作比較刻板，服從性強；安利生意則是屬於自己的，多勞多得的經營模式為我帶來更高的滿足感。加上時間彈性更大，讓我可以擁有更多的私人時間。

Loo Chi-wing, Wendy (Personal assistant)

Obedience was the main requirement in my previous job. The beauty of Amway is that the business belongs to me, and the way the business is organised makes it much more fulfilling. The flexible working hours certainly help to give me a great deal of autonomy.



金章直銷商 Gold Producers



黃茲堅 黃玉峰 (司機/理財顧問)

參加安利生意讓我擁有財務及時間上的自由，亦令我的人生觀變得積極而有意義。最重要的是得到上線及公司的積極支援，使我明白創業並不再是夢想，而是可以逐步實行。

Wong Chi-kin & Yuk-fung (Driver/financial consultant)

Since I joined Amway, the autonomy I enjoy with my time and finances has helped to make my life more meaningful. With the support of uplines and the company, I know that to have my own business is not just a dream – it's a realistic goal that I can work towards step by step.



羅尉晉 (文員)

人生並非一帆風順。若過份安於現狀，遇上危機時就會不懂處理。加入安利，讓我能認識更多的人，人生不斷增值。而家人了解安利生意背後的理念後，亦十分支持。

Law Geoffery (Clerk)

I don't think life is ever smooth enough to stay away from all the various difficulties, but Amway certainly makes things easier. The business has helped me expand my social circle and enhance my life, and I'm grateful to have had the full support of my family who now understand the concept behind the Amway business.



謝越輝 (行政人員)

要活得精彩，必須有走在最前的勇氣 — 因此我選舉參加安利。安利生意的獎賞制度既公平又吸引，令我更全心全意發展。現在工作不再墨守成規，讓我有更大的空間自由發揮。

Tse Yuet-fai (Administration officer)

If you want to have an amazing life you need to have confidence to be the first – which is why I joined Amway. The award and reward programmes provide a great incentive, and because my work is no longer monotonous and I am able to bring my talents into full play.



林麗芳 (經理)

過去從事管理工作，知道要以身作則，方可令別人心悅誠服。安利是我發揮領導能力的舞台，令我的人生與生活有更遠大的目標，同時亦讓我認識一群志同道合、互相扶持的生意伙伴。

Lam Dilys (Manager)

When I was working as a manager I need to be a role model. Amway has offered me an opportunity to show my management ability and take it to the next level, sharing my visions with the many business partners I now have.



金章直銷商 Gold Producers



李曉嵐 (普通話導師)

傳統生意要做得成功，必須依靠個人的努力。然而安利生意有許多成功的領導人及上線與你分享心得及經驗，加上團隊與公司的無私支援，令成功不再遙不可及。

Li Xiao-lan (Putonghua instructor)

Traditionally, entrepreneurs tend to work alone in the pursuit of success. In Amway it's more of a communal effort, with many successful leaders and uplines happy to share their experiences. With their unconditional support, I can feel that success is close at hand!



Hoi Ngai-yan (倉務助理)

過去，工作是為別人建立夢想，但安利生意卻是為自己創建美好將來。當親友們看到我加入安利後的改變時，都紛紛加入。現在，我每一天都在為建立理想生活而努力！

Hoi Ngai-yan (Warehouse assistant)

We worked in the pursuit of other people's dreams in the past, but with the Amway business it's all about building our own future. When my relatives and friends discovered how I'd benefited from Amway, they chose to join me in working for a brighter future.



王耀坤 楊秀敏 (司機/家庭主婦)

加入安利後，性格變得更積極樂觀，更敢於挑戰困難、突破限制。相比以往的工作，發展安利事業更需要聆聽和真正的關心別人。這生意使我們能與好友分享成就，發揮團隊精神。

Wong Yiu-kwan & Sau-man (Driver/housewife)

I have definitely become more optimistic and adventurous since I took up the Amway business. In my quest for success I need to be patient and also have concern for the needs of others. I'm so glad I am able to share my rewards with friends.



簡金容 賴轉歡 (商人/商人)

在安利這個大家庭裡，除了擁有極大的事業發展空間，還可享受有長遠保障及時間自由。最重要的是，學習到很多關於健康的知識，對自己、家人及朋友都有很大幫助。

Kan Kam-yung & Zhuan-huan (Merchant/merchant)

Amway has given us a great opportunity to develop our own business, coupled with long-term financial security and the freedom to use our time as we please. We have gained a deeper knowledge of health through Amway, which can greatly benefit our relatives and friends, as well as ourselves.



金章直銷商 Gold Producers



李笑薇 (辦公室助理)

在姐姐介紹下參加安利計劃，加入後發現到我的視野得到擴大，人生觀亦變得更積極，與別人分享公平的生意計劃時，由衷地覺得高興，因為我知道只要決定做、定目標、堅持不放棄，最後一定會成功。

Lee Monika (Office assistant)

My sister introduced me to the unique Amway business, which has helped boost my knowledge and led me to become a more optimistic person. I now feel happy to introduce the business to others. I know that if we become decisive and target-oriented, and never give up, our dreams can come true.



銀章直銷商 Silver Producers



陳昭泰 楊淑嫻 (經理/家庭主婦)

加入後接觸更多安利人，令收入更穩定，同時生活更充實。最開心是能夠因應不同朋友的不同需要而提供產品，既可幫助他們解決問題，令友誼更深厚，同時可以賺錢，真正一舉三得。

Chan Chiu-tai & Suk-han (Manager/housewife)

The Amway business has given me a steadier income stream, and at the same time life has become more interesting. I can help various people with different Amway products, which boosts my income and also helps build valuable long-term friendships.



陸佩珊 (髮型屋合夥人)

過去的工作非常忙碌，身體不勝負荷，朋友介紹服用紐崔萊營養補充品，此後更加入安利。現在時間由我自己掌握，有更多時間陪伴家人，並有更多旅遊機會，令我活得更豐盛。

Luk Pui-shan, Ivy (Hair Salon Partner)

I chose to take up the business after taking Nutrilite. Now I'm benefiting from autonomy, and also have the opportunity to travel. My life is more fruitful in so many different ways!



梁光偉 汪魯憶 (經理/質量檢測員)

加入安利後，我更懂得關心別人，同時注重個人健康與環保。安利生意令我的生活圈子變得更廣闊，朋友更多。只要熱心分享、全情投入，安利將是相伴一生的生意。

Leung Steven & Lo-yat (Manager/QC inspector)

I became more concerned about many things – my own health, the wellbeing of others, and the environment – after joining Amway. I have also become a more outgoing person and have met many new friends. I view Amway as life-long business as long as I am willing to share with others.



銀章直銷商 Silver Producers



李蘭心 (會計)

安利令我明白到要以遠大理想配合實際行動，方能成功。而更大的得著是，能夠與身邊的好朋友一起努力，一同改善生活，而且互相支持。安利生意是如此公平、無私，令我的人生態度更積極樂觀。

Lee Lan-sum (Accountant)

In order to be successful, we also need to be practical. Amway helps me achieve that, enabling me to improve my life with friends by helping each other. I really appreciate the impartial and flexible nature of the Amway business, which has helped me become a more optimistic person.



李自成 李穎霞 (商人/商人)

做了廿年傳統生意，去年一家人從美國回流香港，剛巧遇到已成為直銷商的朋友，了解過安利生意後決定加入。現在我的生活忙碌但充滿喜樂，因為既可賺錢，同時能幫助親友改善生活，令我的人生觀更積極。

Li Chi-sing, Justin & Bonnie (Merchant/merchant)

I ran my own business in the US for more than 20 years. I came back to Hong Kong with my family last year and learned about Amway through a friend. Now my life is busy but joyful, because with Amway I have a business I can share with family and friends to improve our quality of life.



杜韋靈 (導師)

過去的工作收入不穩定，而且比較刻板，使我每日都為明天而憂慮。安利生意令我的收入提高，並活得更多姿多彩；同時助我訂下未來目標，讓所有朋友也能共享安利產品及生意所帶來的好處。

To Wai-ting, Patrick (Instructor)

I never used to enjoy a steady income, which always made me worry about what tomorrow would bring. Life is different since I joined Amway – my cash flow has increased and life has become more interesting. I now have clear goals, and I can share all the benefits Amway brings with my friends.



金章直銷商 (相片欠奉) Gold Producer (Photo not available)

林兆銘 張瑞英 (物業管理/理貨員)

參加安利生意後，方知道原來透過自用及分享產品，能建立長遠生意；同時可以自由控制生活作息時間，不用受制於人。而旅行獎勵更是鼓勵我們一起努力，一同享成果。

Lam Siu-ming & Shui-ying (Property management/shop assistant)

I am able to build up my Amway business by sharing the quality products with others. At the same time, the flexibility of the schedule has given me much more freedom. There are a lot of incentives in Amway. For example, the Sales Incentive Programme has encouraged me to work harder!

零售推薦龍虎榜

Rolls of Honour – Retailing & Sponsoring

2008年4月
April 2008

10大個人 Top 10 Personal

零售 Retailing

Lee Chung Leung & Lee Yuen Kiu
Yu Seng Kwong & Wai Ying
Lu Woqiang & Lin Xiu Ping
Kwok Siu Kei & Bik Yu
Sun Bun Yung & Sau Har
Chan Ka Yue Lovey
Luk Man Choi & So Hun
Mok Man Kit & Pui Ki
Yu Wai Mun
Yip Chi Chiu & Leung Hoi Yin

推薦 Sponsoring

Kuo Yiu Chin
Chen Hsin Tung & Jie Hua
Chan Fuk Sang & Lee Sui Bing
Fung Ching Keung & Mei Ling
Wong Chan Chiu & So Sai Mui
Wong Yi Nga
Pun Cham Hung & Yuk Lan
Mok Sai Kit & Lai Po Chu
Tse Yu Wah
Chan Chak Hung & Yau Ying

10大直系小組 Top 10 Group

零售 Retailing

Yu Seng Kwong & Wai Ying
Leung Kwok Pui & Yu Wa
Yeung Tak Fai & Chui Yue
Fu Clement & Anita
Ng Bill & Mabel
Chu John & Betty
Choy Chik Shing & Suk Haan
Lai Man Pan & Kam Ping
Chang Jiang & Lam Ka Yan
Lam Quoi Tri & Oi Ching

推薦 Sponsoring

Leung Kwok Pui & Yu Wa
Hoi Ngai Loon & Ngai Ching
Cheong Chi Wa
Ho Chi Leung
Tse Yu Wah
Leung Chun Wah
Chu Wai Ling
Lam Kwok Leung & Sim Lin
Chan Wai Po
Mok Sai Kit & Lai Po Chu



紐崔萊全球銷售總額突破美金30億 擁全球營養補充品市場領導地位



NUTRILITE®
BEST OF NATURE. BEST OF SCIENCE.

經過跨越兩個世紀的努力和發展，紐崔萊成功締造多項驕人成就，多年來一直保持營養補充品的領導地位；更連續五年成為全球銷量冠軍。根據獨立調查組織Euromonitor於2002年至2007年的報告指出，紐崔萊一直領導全球的營養補充品市場，成為最有實力的品牌。

截至今年六月，紐崔萊的年銷售總額已突破30億美元，標誌著品牌的成功與頂尖競爭力，能夠在眾多品牌中脫穎而出，贏得全球直銷商及顧客的愛戴。美國安利機構總裁德·狄維士表示：「獲得這項殊榮，代表紐崔萊得到全球顧客的認同，亦證明品牌以關注顧客健康的發展方向完全正確。」

- 擁有超過150個不同專利
- 推出超過200種不同種類營養補充品，包括嚼片、膠囊、沖劑、小食等等
- 超過50個國家、過百萬人每日服用紐崔萊營養補充品

Nutriline, the world's leading brand of vitamin, mineral and dietary supplements, posted a record of over US\$3 billion in sales over the last 12 months. We proudly announce the leading brand claim for the year 2008. Our Global Consumer & Market Insights Department consulted with Euromonitor International for a thorough investigation of 2007 sales of the leading vitamin, mineral and dietary supplement brands. The results clearly validates that the NUTRILITE brand is the leader.

- **Nutriline currently holds more than 150 granted patents worldwide.**
- **Nutriline has more than 200 nutritional supplement products, which include tablets, capsules, powder drink mixes, nutritional snacks and bars.**
- **Millions of people in more than 50 countries use Nutriline products every day.**

紐崔萊里程碑 Nutrilite Milestone

1934年	創辦人卡路·宏邦成功創造出第一隻紐崔萊營養補充品	1934	Carl F. Rehnberg markets the first multivitamin/multimineral food supplement in the United States.
1949年	德·狄維士與史提夫·溫安格加入紐崔萊	1949	Jay Van Andel and Rich DeVos join Nutrilite Products, Inc. as distributors.
1972年	紐崔萊加入安利大家庭	1972	Amway Corporation acquires controlling interest in Nutrilite Products, Inc.
1974年	紐崔萊開始發展美國以外的業務，起步點為加拿大	1974	Nutriline™ brand launches in Canada, its first international market.
1990年代	紐崔萊正式打入國際市場	1990's	Nutriline herbal products begin to launch globally.
1998年	根據1997年的銷售額，紐崔萊的營養補充品成為全球銷量冠軍；同年更打入中國市場	1998	Nutriline is ranked the world's leading brand of vitamin and mineral supplements in tablet capsule form (based on 1997 sales); Amway China launches the Nutrilite brand; today China is the largest Nutrilite market.
2005年	經改良配方的Double X多寶營養片於超過30個地區出售，令當年的總銷售量激增5億美元	2005	Reformulated Nutrilite Double X™ Multivitamin launches in more than 30 markets, increasing the value of the Double X brand by over 350%, representing more than \$500 million annually.
2006年	紐崔萊開始與全球頂尖運動員合作，協助產品宣傳及推廣	2006	The Nutrilite brand begins partnering with high profile athletes to increase visibility and build brand awareness globally.
2007年	根據2006年的銷售額，紐崔萊的營養補充品成為全球銷量冠軍	2007	Nutriline continues to be the world's leading brand of vitamin, mineral and dietary supplements (based on 2006 sales).
2008年	紐崔萊代言人鮑威爾、劉翔及朗拿甸奴，參與中國北京奧運	2008	Three Team Nutrilite athletes: Asafa Powell, Liu Xiang, and Ronaldinho compete in the summer Olympics.

Dr. Duke Johnson

解構營養、身體與 慢性疾病的三角關係

You Are What You Eat

作為紐崔萊科學諮詢委員會成員兼專業醫生，Dr. Duke Johnson 認為我們要吃得健康，同時懂得如何選擇真正有效的營養補充品，就能防禦慢性疾病。

補充品的真正好處

每天我們都會服食不同的營養補充品，但我們是否都知道它們能為身體帶來甚麼好處？對營養有著透徹了解的Dr. Duke如是說：「我最常被問及的問題是『我應當服用哪種營養補充品？』嚴格來說，營養補充品必須配合良好的生活及飲食習慣，才能令身體保持健康。其實從長遠的角度看，只要懂得選擇營養補充品，就能夠有效減低慢性疾病發生的機會。」

健康的食物是最好的醫藥

Dr. Duke表示，隨著我們的生活習慣轉變，疾病的風險亦會增加。「早前因工作關係曾到訪多個中國城市，亦嚐過不同省份的中菜，我留意到中國人近年愈來愈喜歡吃肉、大量煎炸及經加工處理的食品——這些工序不單破壞了食物的味道，同時增加了熱量、糖份及反式脂肪的含量。」他形容這些食物「味道好，但不利健康」。古希臘醫學之父希波克拉底（Hippocrates）說「食物是最好的醫藥」，Dr. Duke認為時至今日，應該換成「健康的食物是最好的醫藥」。

獅子與房子的比喻

「其實慢性疾病並非偶爾發生的，而是炎症經過日積月累令C反應蛋白上升，風險因素大大提高所引致。」到底炎症與慢性疾病有甚麼關係？Dr. Duke說：「想像身體就是一所房子，而免疫系統就是在屋外看守的獅子。房子在牠的看管下，從來不受到蟲蟻

老鼠等侵襲。然而日子久了，屋主的生活習慣改變，為獅子不斷帶來刺激，最後，打亂了牠的防禦機制，獅子跑到房子裡亂闖，破壞一切……一如反覆發生的炎症引起慢性疾病，如心臟病、糖尿病及癌症等等。」

健康飲食的道理

原來Dr. Duke曾經吃全素，現在則會吃魚，以增加奧米加三脂肪酸的攝取。近年流行素食及有機食材，如果自問平日吃得夠健康，那又是否需要服用營養補充品？「吃得健康當然非常重要，可是有不少維他命和礦物質難以從食物中得到人體每日所需的份量，例如鈣。所以，我們的身體需要營養補充品的幫助，才能達到長遠健康，遠離慢性疾病。」

專業醫生的心得

坊間有數十種營養補充品，我們該怎樣選擇？Dr. Duke表示：「我們在藥房買得到的，並不代表百分百安全。」身為專業醫生，亦是紐崔萊科學諮詢委員會成員，他有以下建議：

- 廣告多、分店多不代表一定好。「最重要的是知道身體需要何種營養補充品，多上網或翻翻書，才能有透徹的了解。」
- 選購時，必需知道產品是否已經通過科學測試。「不要盲目相信媒體或朋友的資訊，應多作獨立思考。紐崔萊的產品有深厚的科研成果為後盾，非常值得信賴。」
- 確保產品名字與成份相同，而非滲有其他雜質。「在美國，早前有獨立化驗所曾對人蔘產品進行測試，發現只有五分之一的產品含有足夠的人蔘成份。紐崔萊自設有機農場栽種各種植物，並製成營養補充品，確保產品會有最優質的營養。」

As Medical Director of the Nutrilite Health Institute's Center for Optimal Health, Dr. Duke Johnson believes that "you are what you eat". That's why healthy foods and supplements are so important in the search for optimal health.

You may already take many kinds of supplement every day, but do you know what benefits they bring? Dr. Duke, who has been actively involved in preventive medicine, says: "I am always being asked. 'What kind of supplement should I take?' Supplements are good for those who already have a healthy lifestyle and good eating habits. Only if we take the right supplement can our health be improved and the chance of being affected by chronic disease reduced."

Dr. Duke says the risk of chronic disease increases when we change our lifestyle. "I used to stay in China for a few weeks at a time and visit different provinces, and I found that people nowadays consume more meat than before and tend to use more oil in cooking. This will inevitably result in an increased intake of calories, sugar and trans fats," he says. The father of medicine, Hippocrates, said that "food is your good medicine". Dr. Duke says he'd like to modify that to "healthy food is your good medicine" as a slogan more suited to the modern age.

"Chronic disease does not happen by coincidence – it occurs because inflammation leads to a big increase in the C-reactive protein, which in turn leads to an increased disease risk factor," the doctor says. "Imagine the body as a house, and the immune system as a lion that guards the house. The lion will prevent attacks from other animals, but if the house owners change their lifestyle the lion will become confused. It may even get into the house by chance and mess up everything – just like the inflammations lead to heart disease, diabetes and cancer."

Dr. Duke used to be a vegetarian but now eats fish for the omega-3 benefits. More and more people are eating organic and healthy foods, so does that mean they no longer need to take supplements? "A healthy diet is very important, but for some nutrients – calcium, for example – it is difficult to get a sufficient amount through fresh food alone. Also, if we only get our nutrients through food, it's a bit like saying 'I have enough money, so I won't starve to death'. The truth is we can set higher targets for ourselves, and supplements can help our bodies obtain optimal health in the long run and reduce the risk of chronic disease."

Supplement tips from Dr. Duke

There are many kinds of supplements in the market, so how to choose the best one? Dr. Duke shares his wisdom:

- Just because a certain brand has more advertisements and branches, it does not mean they have the best quality. Read more information about supplements to get the basic knowledge that can help you to choose.
- Make sure the supplements have been scientifically tested. Do not blindly believe everything you hear in the media.
- Ensure the source of the supplements is the same as what's stated on the bottle. An independent laboratory in America found that only one in five ginseng supplements contained enough ginseng extract.



Dr. Duke Johnson M.D.
紐崔萊科學諮詢委員會成員兼專業醫生
*Medical Director of Nutrilite Health Institute,
Center for Optimal Health*

過去20多年，擁有UCLA人體運動學碩士學位的Dr. Duke Johnson專注於預防醫學方面的研究，並代表紐崔萊到世界各地宣揚優質健康及以營養防禦慢性疾病的訊息，並曾發表論文及兩部著作。同時他亦是全球創業者皇冠大使的個人醫療顧問，翌年將推出第三部以優質健康為主題的作品。

Dr. Duke Johnson has been involved in preventive medicine for over 20 years and has spoken to multiple thousands of people all over the world for Nutrilite bringing the message of optimal health and how to reduce the risk of chronic disease. He is the personal medical consultant to all the Founder's Crown Ambassador members. Besides receiving his Medical Doctor degree from UCLA, he also has a Master's Degree in Kinesiology and has published his research. He has been contributing author of two books and has authored a book which is being published and released next year on optimal health.



NYXSELE 彩妆坊

TM

ARTISTRY

Sandra Bullock for ARTISTRY Creme L'X

時光倒流 8星期回復15年前青春？



肌膚老化元兇

遠在天邊 近在咫尺

肌膚每日身處險境？

每日，肌膚都要面對來自四方八面的污染——都市污染問題日益嚴重，各處都充斥懸浮粒子、煙塵、汽車廢氣，還有肉眼看不見的環境有害物質、紫外光、游離基等，都會對肌膚帶來傷害。另外，我們的體質會隨著歲月、壓力、生活及飲食習慣而產生改變，這都會加速肌膚老化。

如何判定肌膚開始老化？

膚色：早上潔面後，仔細觀察臉部，膚色是否紅潤有光澤？

彈性：用食指輕按面部肌膚，有否感覺到彈力？

皺紋：仔細觀察雙眼與櫻唇邊皮膚，可有發現細紋？

色斑：面上有沒有任何因色素沈澱而形成的斑？

觸感：輕輕以雙手來回輕掃面部，有沒有順滑的感覺？

毛孔：前額及鼻子位置的毛孔是否肉眼可見？



基本預防方法

注意營養均衡

注意飲食均衡、充份攝取對肌膚有益的維他命，就能從身體內部來保養肌膚。此外，少吸收卡路里、低脂肪、糖及多喝水，也有一定幫助。

睡眠充足

肌膚細部會在夜間進行修護，因此睡眠不足絕對是健康肌膚的大敵。再忙都好，每日也要有至少六至八小時的睡眠。

放鬆心情

壓力會影響賀爾蒙平衡，並造成粉刺或斑點，因此要常保青春，就得保持心情開朗，遠離壓力。

對抗紫外線

無論室外或室內，紫外線都對肌膚帶來無情的傷害。做好防曬措施，預防肌膚產生色斑與細紋。

保持肌膚清潔

維持肌膚健康的第一步就是清潔，每天謹記將污垢及化妝品徹底洗乾淨。

一般護膚品都會針對色斑、保濕、皺紋及修護，但這又是否經已足夠？有沒有一種產品，能對顧客作出真正美麗的承諾？..... **Creme L/X**。

True Science, True Beauty

Artistry Creme L/X is an ultra-effective, comprehensive, anti-ageing experience - the result of years of research expertise and the latest advances in skin science. The results are dramatic, with skin looking and acting like it's many years younger. Creme L/X helps you discover the formula for youthful-looking skin.



荷里活著名影星Sandra Bullock (珊迪娜布洛) 與Creme L/X 美麗承諾的對話

Q：聽說你擁戴健康生活，那是真的嗎？

A：受母親影響，我從不使用化學清潔劑，並選擇有機食品。購物前，更必先仔細研究產品成份。

Q：在你心中，美麗的定義是甚麼？

A：真正的美麗是由心而發的，絕不會在晚間淋浴後被沖洗掉。

Q：甚麼原因驅使你願意為雅姿Creme L/X出任代言人？

A：如果我沒有信心塗在自己的肌膚上，我絕不會鼓勵其他女性使用。在成為Creme L/X的代言人之前，我先向研究員了解有關產品的一切，同時親自試用以了解產品。我知道它能對女性作出真正美麗的承諾。

EFNY 08秋冬彩妝系列
(新產品將於9月中旬推出)

- New** 1 Color Trios
三色眼影 (亮紫金)
DP\$195 (5556)
- New** 2 Lip Line & Shine
雙效唇彩筆 (閃金色)
DP\$175 (5552)
- 3 Face Powder (Transcuent)
透亮定妝粉餅
DP\$250 (2904)
- 4 Mascara (Black Onyx)
黑瑪瑙
DP\$175 (2108)
- 5 Lash Volumizer
豐盈睫毛底霜
DP\$175 (4030)



EFNY 08秋冬
Mystic & Magic彩妝系列

Air Diva

今季不少時裝品牌都採用瑰麗的寶石為創作靈感，而國際級化妝品牌Eddie Funkhouser New York亦同樣以Mystic & Magic為主題，推出一系列的秋冬彩妝新色。Air Diva透過寶石色彩的神秘力量與璀璨美感，展示華貴、醉人的風采。

EFNY 08秋冬彩妝系列
(新產品將於9月中旬推出)

- New** 1 Color Trios
三色眼影 (閃銀光)
DP\$195 (5555)
- New** 2 Lip Line & Shine
雙效唇彩筆 (車厘紅)
DP\$175 (5553)
- 3 Stick Foundation (Fair)
專業條狀粉底明亮色
DP\$239 (3445)
- 4 Creme Eye Liner
眼線液
DP\$145 (3380)
- 5 Contouring Powder (Medium Dark)
輪廓修飾影粉 03 色度
DP\$229 (0342)



EFNY 08秋冬
Mystic & Magic彩妝系列

Magic Diva

性感、神秘又充滿女人味，正好形容今季Eddie Funkhouser New York的Magic Diva妝容。絕妙、細緻的咖啡色煙燻貓眼，配兩片嬌艷欲滴的鮮艷櫻唇，帶點嬉皮士的味道，一舉手一投足都是魅力四射，教人著迷不已。

面對水源威脅 你我克不容援

Water Supply in Danger

生活在香港，我們有充足的食水供應，但其實全球的水源正面臨種種嚴重威脅。

全球水源污染

- 全球暖化令海水及河流的氣溫上升，而這不單會令海洋生物的棲身處遭受破壞，甚至對水中生態構成威脅。
- 肥料流入河流或水源，引致海洋富營養化，令海藻增生及導致紅潮。
- 空氣愈趨污染，令大氣中的沉澱物增加，造成酸雨，嚴重污染天然水源。

聯合國的警號

聯合國於2004年4月發表的文章，具體講出城市的食水問題：

- 無論發展中或發達國家，供水系統同樣出現維修問題：供水系統老化、缺乏監管等都會影響食水質素。
- 在人口稠密的地方，如亞洲、非洲及南美洲，浪費食水問題最嚴重，單單一年已失去35%到42%的食水。
- 飲用水質素日趨下降，未符合國際標準，例如亞洲區標準差異為22%，南美洲與加勒比海則為18%。

食水危機

- 全球有超過十億人缺乏可飲用的清潔食水。
- 全球的死亡率中，有7%源自食水污染及所帶來的疾病。即每年就有三百至四百萬人因飲用未經處理的污水而失去生命。
- 預計在2015年，全世界將有一半人不能享用清潔食水。

According to the United Nation stated in April 2004, water cleanliness on Earth is suffering a serious threat:

Water Problems

- Earth's finite water resources are increasingly at risk due to institutions, inefficient management, contamination of water supplies and degradation of ecosystems.
- Water losses and leakages in urban water supply system remain high in both developed and developing countries. Average loss of water ranges from 35% to 42% for large cities in Asia, Africa and Latin America.
- Drinking water samples can not meet national standards, 22% in Asia and 18% in Latin America and the Caribbean.

Effects

- Worldwide, some 1 billion people lack access to safe drinking water.
- Contaminated water is responsible for an estimated 7% of all deaths and diseases. Three to four million people dying each year from water-borne diseases.
- To halve the proportion of people who are unable to reach, or to afford safe drinking water by 2015.

安利eSpring智能淨水器 卓越功能 為你徹底淨水

- 紫外光燈滅除水中99.99%以上可致病的病毒及細菌
- 活性碳濾心去除食中的氯氣、重金屬、致癌物質等140種有害污染物
- 智能監察系統，提示更換濾心
- 全港唯一同時獲頒三項NSF認證的淨水器，包括第53項——衛生品質



eSpring原價
DP\$5,680

購買eSpring智能淨水器優惠

最後召集
FINAL CALL

綠色回饋折扣

\$500

Enjoy a Green Rebate of \$500

優惠期內購買eSpring智能淨水器，即時享有綠色回饋折扣\$500。

For every purchase of eSpring within the promotion period, you are entitled to a Green Rebate of \$500.

或

綠色回饋折扣

\$900

Enjoy a Green Rebate of \$900

憑【eSpring介紹券】(見細則6) 購買eSpring智能淨水器，可獲推介優惠折扣\$900。

New eSpring users will enjoy a \$900 discount when they use the eSpring Referral Coupon (see detail No. 6 below) to purchase a new eSpring.



24或12個月

免息分期

24-month or 12-month
Interest-free
Installments

每月最低只需\$199。

(以\$900折扣及24個月分期計算)

Only HK\$199 each month.

介紹人獎賞

免費濾心匣

Enjoy a free filter

優惠期內成功推薦兩位新用戶選用eSpring智能淨水器，可獲贈濾心匣乙個(見細則7)。

Existing eSpring users will get a free filter when they successfully refer two new users to buy the eSpring (see detail No. 7 below).

優惠細則：

- 優惠期：即日起至2008年9月7日。
- 只適用於安利直銷商及優惠顧客。
- 只適用於親臨安利購貨中心購買。
- 不可同時享有其他優惠。
- 如退回eSpring智能淨水器，安利公司將按優惠價退還現金代用券。
- 【eSpring介紹券】
 - 介紹券以郵寄方式發送至2008年9月7日或以前購買eSpring智能淨水器的安利直銷商及優惠顧客。
 - 介紹券有效至2008年9月21日止。
 - 購買eSpring智能淨水器，必須出示有效之【eSpring介紹券】，以確認計算獎賞。每張eSpring智能淨水器只可使用一張介紹券。
- 【免費濾心匣】獎賞計算方法
 - 根據已行使介紹券之總數計算。
 - 行使一張：介紹人可獲【濾心匣五折優惠券】。
 - 行使兩張或以上：介紹人可獲贈免費濾心匣乙個。
 - 每戶直銷商及優惠顧客最多可獲贈eSpring濾心匣乙個，或【濾心匣五折優惠券】乙張。
- 【免息分期優惠】
 - 享有此免息分期優惠，必須使用以下銀行之各種信用卡付款：
 - 安利萬事達咭、渣打信用卡及渣打聯營咭；恒生銀行信用卡；
 - 香港滙豐銀行信用卡 (以信用卡首6位數字為準)
 - VISA CARD: 4201 84/4921 11/4966 04
 - MASTER CARD: 5185 42/5411 80/5431 22
 - 售貨額/積分額將於確定購買eSpring時一次結算，並以當時之售貨額/積分額比率結算；
 - 如供款期間退貨，安利公司將以eSpring之售貨額退還現金代用券(不設售貨額/積分額)。供款人必須繼續向有關銀行繳付供款餘額；
 - 此優惠不適用於澳門；
 - 每月供款額將按銀行之計算為準，差額約為港幣\$1或以上。
- 安利公司保留最終決定權。

Details:

- The promotion runs until September 7, 2008.
- The offer is exclusive to Amway Distributors and Privileged Customers.
- The promotion only applies for eSpring purchases made at Amway Merchandising Centres.
- The offer cannot be used in conjunction with other promotional offers.
- If you wish to return the eSpring, Amway will refund actual purchase price by credit voucher.
- eSpring Referral Coupon
 - The Coupon will be mailed to eSpring Amway Distributor and Privileged Customers for any eSpring purchase before September 7, 2008.
 - The Coupon is valid until September 21, 2008.
 - To enjoy this offer, customers need to present eSpring Referral Coupon upon purchase of eSpring. One Referral Coupon can be used for purchasing one eSpring.
- Mechanism of "Enjoy a free filter"
 - Calculation is based on the number of eSpring Referral Coupon redeemed.
 - You will get a 50% off discount coupon for buying a filter when you redeem an eSpring Referral Coupon
 - A free filter as gift when you redeem two or more eSpring Referral Coupons.
 - Each Distributor/Privileged Customer is entitled to enjoy either a free filter or a 50% off discount coupon for buying a filter once.
- Interest-free Installments
 - The following credit cards are eligible for the installment plan: Amway Master Card; Standard Chartered credit cards and affiliate cards; Hang Seng credit cards; HSBC credit cards with the first six digits 4201 84 or 4921 11 or 4966 04 for Visa Cards and 5185 42 or 5411 80 or 5431 22 for Master Cards.
 - Full BV and PV apply for the first purchase of eSpring based on the BV/PV ratio when making the purchase.
 - If you wish to return the eSpring during the installment period, Amway will refund the BV of eSpring by credit voucher (no BV/PV applicable). The buyer is still obliged to pay the outstanding installments to the bank.
 - The installment plans are not applicable in Macau.
 - The monthly installment amount may change and is subject to the bank's calculations. The monthly installment amount may be higher or lower than the stated amount with a value equal to around HK\$1 or above.
- Amway reserves the right of verification and final decision.

鮮蝦南瓜蘆筍意大利飯

Risotto with pumpkin,
shrimp and asparagus



食譜筆記

- 1 傳統的意大利飯以煮至飯外柔軟而中心仍有口感最佳。
- 2 一般煮意大利飯不會上蓋，不過，利用皇后牌鋼煲的鎖水設計，熄火前上蓋焗一會，可讓蔬果和蝦的香氣滲進飯中，味道更佳。
- 3 蝦可直接加入飯中焗熟，但煎過的蝦更香口。

Notes

- 1 The traditional cooking style for risotto is creamy – don't overcook the rice.
- 2 Usually there is no need to cover the risotto. However, the unique Vitalok design of the Queen Cookware range helps to retain the fragrance and essence of the ingredients as you cook them together with the rice.
- 3 Frying the shrimp before putting them on the rice helps keep them crisp.

材料

南瓜粒
迷你蘆筍 (切小段)
大蝦
意大利米
白菌 (切片)
洋葱碎
蒜茸
橄欖油
熱上湯、熱水
巴馬芝士
牛油
鹽、黑胡椒

Ingredients

¼杯 Diced pumpkin ¼ cup
10條 Mini asparagus (cut in small pieces) 10 pieces
6隻 Shrimp 6
120克 Risotto rice 120 grams
2個 Button mushrooms, slice 2
2湯匙 Minced onion 2 tablespoons
1湯匙 Minced garlic 1 tablespoon
2湯匙 Olive Oil 2 tablespoons
各150毫升 Hot stock 150ml
3湯匙 Hot water 150ml
1湯匙 Parmesan cheese, grated 3 tablespoons
適量 Butter 1 tablespoon
Salt & pepper sprinkle

意大利米
Risotto rice



迷你蘆筍
Mini asparagus

烹煮器皿 Utensils



皇后牌1、2公升鋼煲
Queen One Litre Saucepan,
Queen Two Litre Saucepan

預備時間：15分鐘

烹調時間：15分鐘

Preparation Time: 15 minutes

Cooking Time: 15 minutes

做法 Method

- 1 預熱2公升鋼煲內的橄欖油，下洋葱慢火炒至軟身，加入蒜茸、白菌炒香，下意大利米炒勻。

Heat the oil over a medium heat. Stir-fry the minced garlic and sliced button mushrooms for a while then add the risotto rice.

- 2 下半杯上湯，以慢火邊煮邊拌至吸收。繼續分次加入上湯，每次1湯勺。
Put 1/2 cup of stock in the saucepan and stir continuously until all the liquid is absorbed by the rice. Add another ladle of stock.

- 3 飯煮至半熟，加入南瓜、蘆筍，繼續煮至飯粒外軟身而中心仍有口感。
Put the pumpkin and asparagus in with the rice. Stir-fry the risotto until the vegetables become tender.

- 4 煮飯時，另取1公升鋼煲燒熱少許油，下中蝦煎香兩面，以鹽、胡椒調味，加入飯中蓋蓋焗2分鐘，拌入芝士碎、牛油、調味，即可享用。

Heat the oil in the Queen One Litre Saucepan over a medium heat. Fry the shrimp until they are barely pink and curled, seasoning with salt and pepper. Put the shrimp on the top of risotto, then cover and cook for a further two minutes. Stir in the Parmesan cheese and butter before serving.



紐崔萊電視廣告贏得TVB最受歡迎電視廣告優異獎

Nutriline honoured in TVB Most Popular TV Commercial Awards



去年紐崔萊的電視廣告早前在無線電視台 (TVB) 播出，引來極大迴響。月前更在電視台首次舉行最受歡迎廣告頒獎禮中打入資訊系列組的最後五強，更贏得優異獎。

TVB最受歡迎電視廣告大獎是以公開接受報名的形式，而電視台委託獨立市場調查公司招募初選評審團，分別由香港廣告業創作人及公眾人士組成。紐崔萊電視廣告首次參與比賽，即贏得優異成績，代表廣告富教育性，生動而有趣地帶出「有機耕種的訊息」而且手法健康清新，得到大家的認同。

Nutriline's TV commercial first aired on TVB last year, attracting the attention of millions of viewers. This year, the Nutriline TVC was listed as one of the top five entries and won the Award of Excellence in the TVB Most Popular TV Commercial Awards 2008.

The winners were chosen by an independent panel which scores all entries in each category. The top five entries in each category were then voted for by the public and the judging panel.

This was the first time for Nutriline to compete in media-run awards and the excellent result highlights the recognition received for the TV commercials.



中秋營業時間 Mid-Autumn Festival Business Hours

安利各陳列室及購貨中心於中秋節當日的營業時間將有特別安排，敬請留意：
Amway Merchandising Centres will have the following arrangement during Mid-Autumn Festival:

安利購貨中心 Amway Merchandising Centres	關門時間 Closing Time
銅鑼灣 Causeway Bay	7:00pm
九龍 Kowloon	7:00pm
屯門 Tuen Mun	6:00pm
澳門 Macau	6:30pm





安利陽光兒童

成長計劃

樂對明天展笑臉

自2002年起，安利透過「愛心手牽手」關懷兒童行動在全球各地扶助弱勢兒童。2008年，香港安利將延續「愛心手牽手」的精神，與香港小童群益會攜手合作開展「安利陽光兒童」社區服務計劃，為新界北區包括大埔、粉嶺、上水等地區的兒童及青少年，以一連串的活動，包括興趣班、家長小組、探索活動、少年小組、師友計劃等協助他們提升面對困難和壓力的應對能力，同時保持身心均衡的發展，讓他們度過健康、愉快的陽光童年。計劃將於2008年11月全力展開，更多有關計劃的進展及資訊，請留意日後的安利月刊。

Amway Hong Kong will join hands with The Boys' and Girls' Clubs Association of Hong Kong in 2008 – to organise a new community programme "Amway's Smiley Children" – with the aim to benefit children in need in the northern districts of the Hong Kong territories. Watch out for more details of the programme in coming Amagram.

「安利愛心大使」義工大募集

安利直銷商都是社會上熱心主動的一群。在安利世界裡，每位直銷商都擁有一顆分享的心，成就個人事業之餘，亦積極回饋社會。為了凝聚所有有志參與義工活動的直銷商，發揮更大的團隊力量，安利特別成立「安利愛心大使」義工團，並先後與多間慈善機構合作，其中包括香港女工商及專業人員聯會、香港防止虐待長者協會、心光盲人院暨學校、香港小童群益會、青年企業家發展局及香港聖公會麥理浩夫人中心。透過不同的義工活動，為社會上有需要人士送上愛心和關懷。

Distributors Show They Care

Amway's Distributors care deeply about the community, and each is keen to share and contribute towards the welfare of others as they continue along their career path.

The Amway Caring Ambassador scheme helps to bring Distributors together as a volunteer team. The ambassadors have already collaborated with a range of different organisations, including the Hong Kong Women Professional & Entrepreneurs Association, the Against Elderly Abuse of Hong Kong, the Ebenezer School & Home for the Visually Impaired, the Boys' and Girls' Clubs Association of Hong Kong, the Young Entrepreneurs Development Council and the HKSKH Lady MacLehose Centre.



如欲查詢更多詳情，請致電(852) 2969 6302 For enquiries, please contact (852) 2969 6302.



安利（中國）四川愛心橋 The Story of the Bridge

背景 Background

2002年以來，安利（中國）資助復旦、清華、北大等21所著名高校，組織440多名研究生志願者，在14個省區的17個貧困縣（包括甘肅、新疆、四川等貧困地區）開展名為「青春接力 你我同行 — 安利名校支教」的活動，每年有5萬名貧困地區學生直接受益。安利四川分公司從2004年起參與此項目，並連續4屆資助四川大學研究生支教團到涼山彝族自治州昭覺縣進行支教活動。截至去年年底，安利（中國）為名校支教項目共投入1630萬元人民幣。

2005至2007年，安利（中國）與香港安利共同投入320萬港元，連續贊助兩屆「香港大學生安利內地支援教學計劃」，支持20名香港大學生到湖南省湘西土家族苗族自治州的中學進行教學工作。



Since 2002, Amway China has been collaborating with 21 universities – including Fudan University, Tsing Hua University and Peking University – and over 440 volunteers to help poor children in 17 provinces. Around 50,000 people benefit from the programme every year with Amway China contributing in the region of RMB 16.3 million between 2002 and 2007.

The Sichuan branch of Amway China joined the volunteer programme in 2004 and has continuously sponsored a volunteer team from Sichuan University to help people in Liangshan Yi Autonomous Prefecture, Sichuan Province.

昭覺縣奪命危橋

四川省涼山州昭覺縣上千名村民，每日都要走過一道數十年來矗立在昭覺河上的木橋，到市集或上學去。然而這橋經已日久失修，由於經濟落後資金短缺，該橋幾乎沒有得到真正維護修繕，以致將近100米的橋身險情不斷：兩旁扶手歪斜斷裂，以隨意鋪上的樹枝為橋板，卻到處是罅隙，闊度僅夠一人通過；破舊的橋墩更是令人一步一驚心；曾有彝族女孩於2005年12月不慎摔在河灘的碎石上，當場昏迷，為保性命安全只好選擇輟學。而近兩年來，有不少村民因從橋上不幸墜落河裏而終身殘廢，甚至有12人失去生命。



The bridge over the Zhaojue River connects the people of Zhaojue County, Liangshan Yi Autonomous Prefecture in Sichuan Province to Zhaojue County and the wider world. However, the bridge became old and dangerous, with many people getting hurt or even killed making the crossing.



安利志願者仗義伸援手

得到學校團委及安利（中國）日用品有限公司的支持，四川大學安利第八屆研究生支教團團長鄧麟宇先後多次實地考察及拍攝，並搜集統計資料，整理成《「川大 — 安利志願者愛心橋」捐資修橋活動策劃案》，交予安利（中國）日用品有限公司四川分公司。

With the support of the university and Amway China, the head of the 8th Postgraduate Volunteers' Mission organised by Sichuan University and Amway China Deng Linyu went to the bridge many times for research purposes and to collect data. He eventually finished his research and came up with a plan for Amway China and Sichuan University to rebuild the bridge, assisted by the team from the Amway China Sichuan branch.

合作建橋為公益

同一時間，安利（中國）的大型公益項目「愛心手牽手」，正在如火如荼地進行中，而活動關注的焦點是兒童。由於《「川大 — 安利志願者愛心橋」捐資修橋活動策劃案》，正好為昭覺縣孩子帶來學習知識的動力及探索瞭解外面世界的機會，安利（中國）表示事件本身十分符合公司長期以來堅持的公益理念和主題；而為了保證方案的嚴密實施，確保所需資金能及時到位，安利（中國）於2007年初，與四川大學、昭覺縣團委簽訂三方合同，橋樑重建工程正式開始。

To make sure the bridge construction went smoothly and finished on time, Amway China signed a contract with Sichuan University and the Zhaojue County Committee, Chinese Communist Youth League (CCYL). The work took about one-and-a-half months and was finished on March 30, 2007. Steel and wooden boards were used to make it safe, and three locks on the bridge represent the link between Amway China, volunteers and the Zhaojue County Committee, CCYL.

安利同心之橋

經過歷時一個半月的修建，2007年3月30日，一座由鋼筋和厚木板構建的新橋誕生了。橋被命名為「川大 — 安利志願者愛心橋」，上面有三把由志願者和昭覺縣孩子們一同掛上的「同心鎖」，代表安利、志願者與村民緊緊相扣。

The bridge project has given the children of Zhaojue County an incentive to explore the world, matching with the Amway China motto of "Helping People Live Better Lives" and tying in with the aims of the One by One programme run by Amway China to help young people in the Mainland.

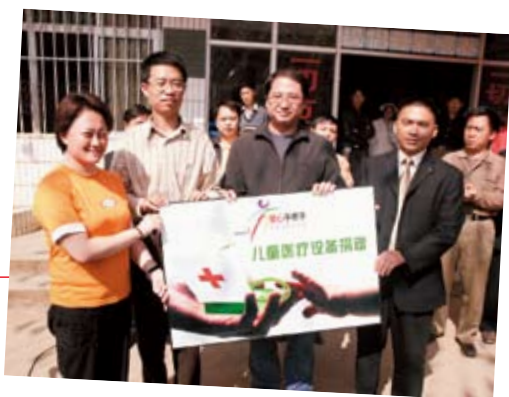
安利支援教學計劃 Amway China Education Aid Programme

為配合「科教興國」和「西部大開發」政策的實施，1999年，國家教育部和中國青年志願者協會聯合實施了「中國青年志願者扶貧接力計劃研究生支教團」專案，在全國部分高校，招募取得研究生入學資格的應屆畢業生，以志願服務形式到中西部貧困地區支援教學。

安利（中國）



奪得最具潛力新人導演獎的《志願者》電影導演潘安子（中）在頒獎嘉賓孟廣美及《燕趙都市報》副總編輯張京平手上接過獎項



安利（中國）的志願者盡心盡力，成就安利（中國）成為唯一榮獲「中國百個優秀志願服務集體」的跨國企業。

安利（中國）《志願者》奪得電影獎項

去年安利（中國）獲由《中國新聞週刊》及中國紅十字會評選為「最具責任感企業」，並連續四年榮獲《光明日報》頒發光明公益獎。作為目前中國最大的企業義工（中國稱為志願者）隊伍，今年安利（中國）把這份精神化成電影，與中國教育部及共青團中央委員會合作，由內地導演潘安子執導、香港導演唐季禮監製的電影《志願者》。故事講述從商的主角向來視志願活動為商機，最後在過程裡心靈獲得自覺，並得以成長。

在剛結束的第十一屆上海國際電影節傳媒大獎頒獎典禮上，《志願者》奪得最具潛力新人導演獎。中國影評人協會更表示：「新銳導演潘安子出手不凡，借助西南邊陲山川秀麗的原生態場景，透過一位志願者靈魂得到淨化的過程，以富有感染力的視聽語言，水到渠成般地弘揚了志願服務的理念，審美層面洋溢著一種久違的詩情，是一部難得的佳片！」

安利（中國）《志願者》獲表揚

同時，由團中央及中國青年志願者協會主辦的第七屆中國傑出志願者評選表彰活動亦於早前公佈結果：安利（中國）成為唯一一家跨國企業榮獲「中國百個優秀志願服務集體」稱號；而安利甘肅志願者李國剛與安利廣西志願者蔣曦，則獲得「中國百名優秀志願者」稱號。安利（中國）上海「愛心手牽手，西部兒童醫療專案」與安利（中國）青海「安利志願者服務隊環保活動」雙雙榮獲「中國志願服務專案獎」，至於安利（中國）天津分公司，則榮獲「中國志願者工作組織獎」。



志願者 光榮一刻

Volunteer, a film directed by Pen An-zi and produced by Hong Kong's Stanley Tong, took the Media Award sponsored by CCTV-6 at the Shanghai International Film Festival in July. The film was produced in collaboration with the Ministry of Education, the Central Committee of the Communist Youth League of China and Amway China.

Volunteer was filmed in the scenic southwest region of China and promotes the idea of volunteering by showing how it helps to purify an actor's soul. New director Pen has, according to the China Film Critics Association, "got talent". The film has the kind of visual poetry not seen in Chinese cinema for a long time and according to the critics Pen has created "a legend".

At the same time, Amway China was awarded "Top 100 Excellent Units in Volunteer Service in China" in the 7th contest for excellent volunteers organized by the Communist Youth League, and we are the only MNC to receive this honor. In addition, two Amway volunteers, Li Guogang from Gansu and Jiang Xi from Guangxi, won the awards of "Top 100 Excellent Volunteers of China". Also three Amway China branches were awarded by their outstanding contribution in the Volunteer activities, One by One Medicare Project for Children in West China organized by Amway Shanghai Branch, and Amway Volunteer Service Team Environment Protection Activities organized by Amway Qinghai Branch have both won the award of "China Volunteer Service Award", and Amway Tianjin Branch took "China Volunteer Organization Award".



面對5月的汶川大地震，安利（中國）的志願者救災不遺餘力。

《志願者》監製唐季禮簡介



從《超級警察》、《簡單任務》、《紅番區》到《雷霆戰警》與《神話》，20年間，香港導演兼製作人唐季禮用一連串的精彩電影與票房業績奠定他在電影界的地位，並成功打入荷里活，成為頂尖的華人導演之一。二千年起他移居中國，銳意培養專業電影人材。在工作以外，唐導演非常熱心公益，出任《志願者》監製時，更主動提出分文不取，以示支持公益。





 **NUTRILITE**
BEST OF NATURE. BEST OF SCIENCE.

紐崔萊一直相信天然的環境與種植方法，才會長出健康植物，並於加州、墨西哥、巴西及華盛頓設有有機農場。不使用農藥及化學肥料，充份利用大自然資源；同時採取天然的耕種方式，如以驅蟲消滅害蟲，放羊去除雜草等，令植物生長更健康。

Amway 安利